

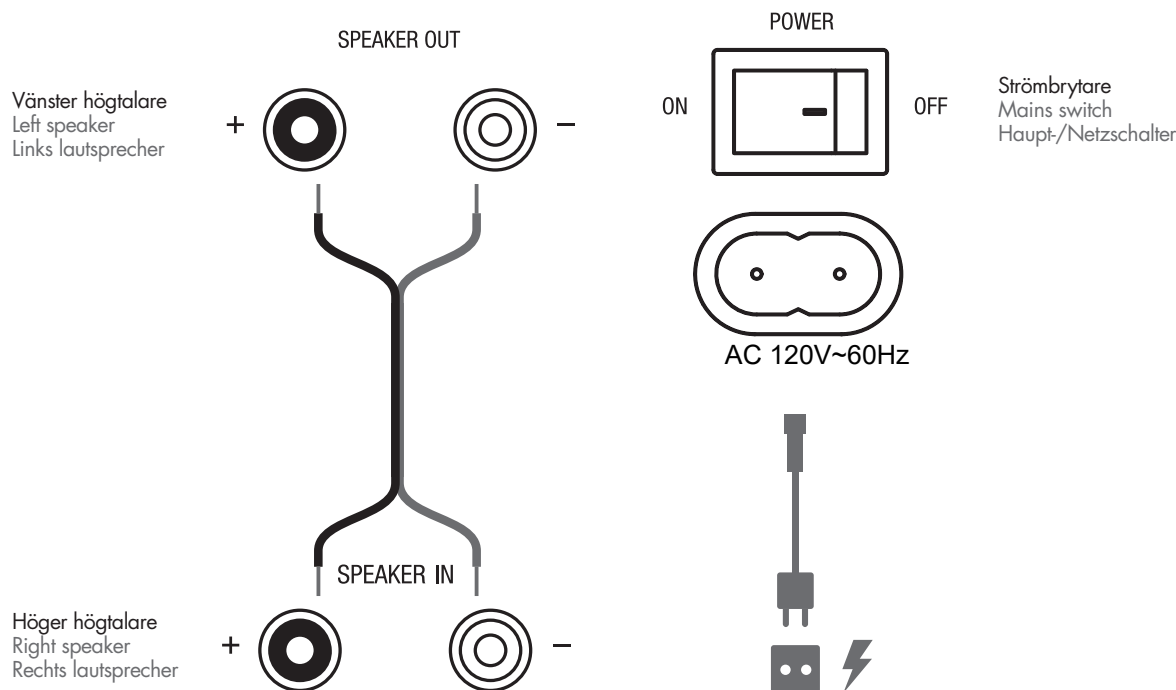


ADDON T20

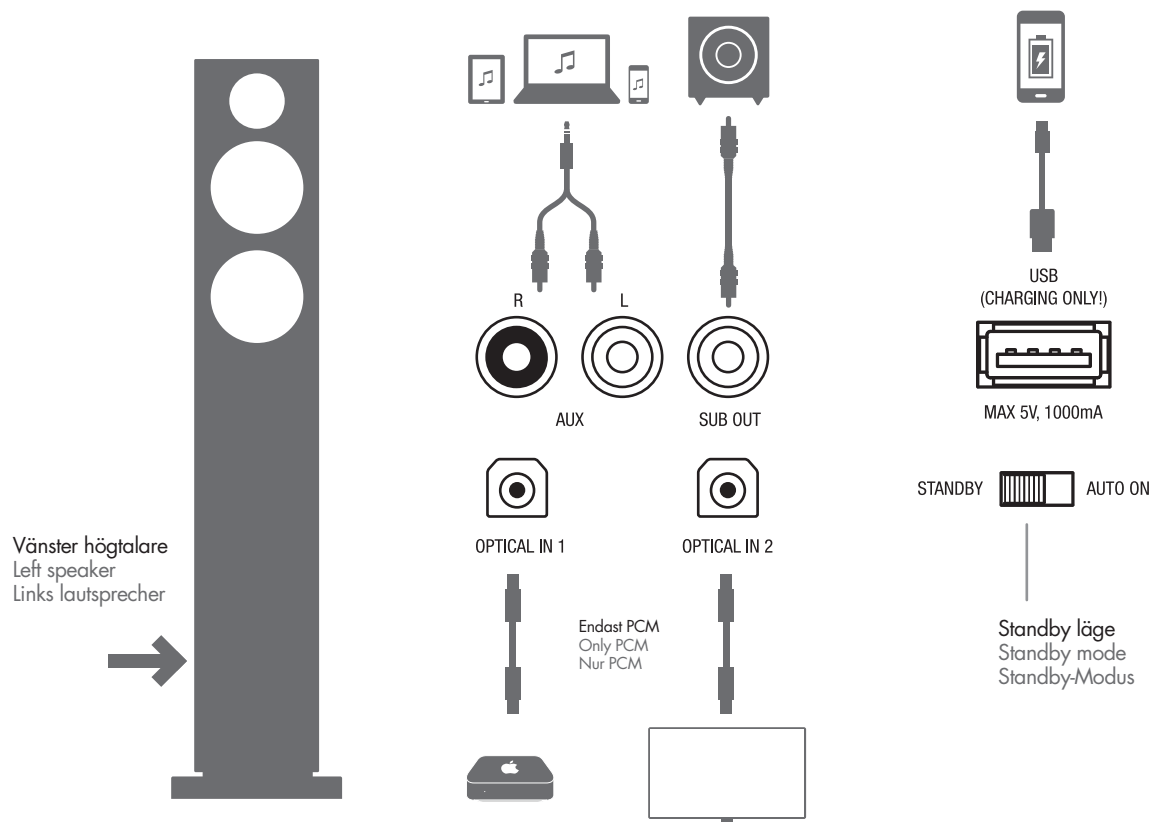
SE: Snabbstartsguide
EN: Quick Start Guide
DE: Schnellstart-Anleitung

audio pro
SOUND OF SCANDINAVIA

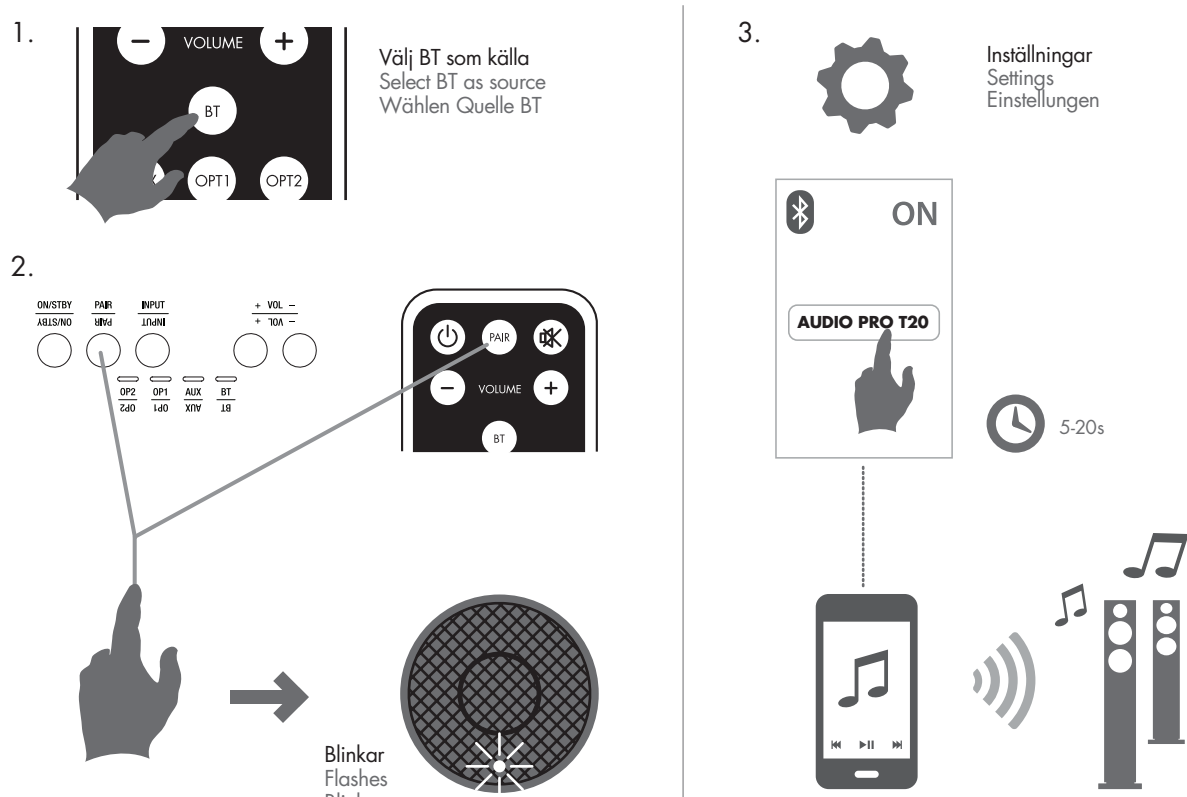
INKOPPLING | CONNECTION | ANSCHLÜSSE



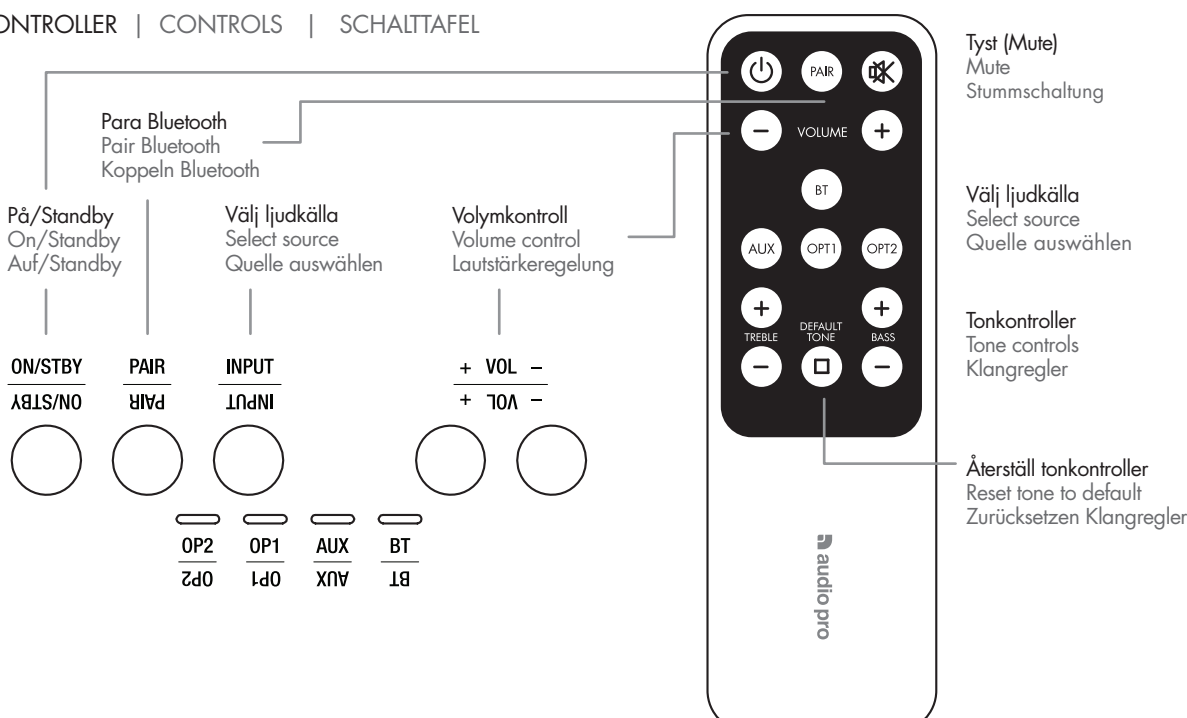
BAKSIDA | REAR VIEW | RÜCKSEITE



PARA | PAIR | KOPPELN



KONTROLLER | CONTROLS | SCHALTAFEL



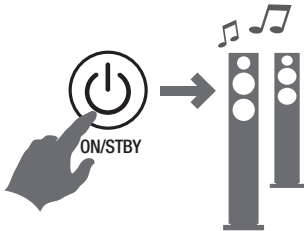
STANDBY LÄGE | STANDBY MODE | STANDBY MODUS

STANDBY  AUTO ON

STANDBY  AUTO ON



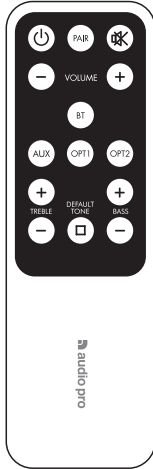
20min > Zzz



Alltid tillgänglig
Always selectable
Immer wählbar



TONKONTROLLER
TONE CONTROLS | KLANGREGELN



BASS +/-:
Justera nivå på basfrekvenser
Adjust bass frequencies
Stellen Bassfrequenzen

TREBLE +/-:
Justera nivå på diskantfrekvenser
Adjust treble frequencies
Stellen Höhenfrequenzen

DEFAULT TONE
Återställ till fabriksinställning
Reset to factory setting
Werkseinstellungen zurücksetzen

ADDON T20

SV: SPECIFIKATIONER

Typ: Aktiv stereo högtalarpär med basreflex
Förstärkare: Digital Klass D förstärkare, 2 x 60W
Diskant: ¾" soft dome med dubbla kammare
Woofer: 2 x 4 1/2"
Frekvensområde: 32- 25.000Hz
Delningsfrekvens: 2.900Hz
Dimensioner HxWxD: 832 x 190 x 210 mm
Ingångar: Bluetooth standard V4.0 + EDR med apt-X codec
och Aux In RCA, 2 x TOSLINK optisk digital (endast PCM)
Utgångar: RCA Sub Out och USB DC OUT /max 5V 1000mA

INNEHÅLL

1 par Addon T20 högtalare 1 x Strömkabel
1 x Snabbstartsguide 1 x Högtalarkabel
1 x Fjärrkontroll

SYSTEMKRAV

För att kunna utnyttja apt-X® måste sändare
(t.ex. mobiltelefon eller surfplatta) vara utrustad med apt-X®
teknologi. Annars tillförs inte någon ljudförbättring.

DE: TECHNISCHE DATEN

Typ: Stereolautsprecherbox mit Stromversorgung und Bassreflexbox
Verstärker: Digitalverstärker Klasse D, 2 x 60W
Hochtonlautsprecher: ¾"-Zoll-Lautsprecher mit Textilhochtonkegel
Tiefonlautsprecher: 2 x 4 1/2"
Übertragungsbereich: 32 - 25.000 Hz
Übergangsfrequenz: 2.900 Hz
Abmessungen H x B x T: 832 x 190 x 210 mm
Eingänge: Bluetooth-V4.0-Eingang mit EDR und apt-X® Codec, 1 x stereo
RCA, 2 x TOSLINK Optische Eingang (nur PCM)
Ausgänge: RCA Sub Out und USB DC OUT/max 5V 1000 mA

VERPACKUNGSIINHALT

1 paar Addon T20 Lautsprecherbox 1 x Netzanschlusskabel
1 x Schnellstart-Anleitung 1 x Lautsprecherkabel
1 x Fernbedienung

SYSTEMANFORDERUNGEN

Um die apt-X®-Technologie nutzen zu können, muss die Send-
eeinrichtung (z. B. das Mobiltelefon oder der Tablet-Computer)
über apt-X verfügen. Ansonsten wird keine Klangverbesserung
erzielt.



SOUND OF SCANDINAVIA

www.audiopro.com | www.audiopro.se | www.facebook.com/audiopro



WARNING

Risk of electric shock
Do not open

AVIS

Risque de choc électrique
Ne pas ouvrir



SV: Den pilförsedda blixtsymbolen i en liksidig triangel är avsedd att varna
användaren för förekomsten av isolerad "farlig spänning" innanför produktens
hölje. Spänningen kan vara så hög att människor riskerar att utsättas för elektriska
stötar.

EN: The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle,
is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage"
within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a
risk of electric shock to persons.

DE: Das Blitzsymbol mit Pfeilspitze im gleichseitigen Dreieck ist der Hinweis auf
stromführende Teile im Geräteinneren, bei deren Berührung die Gefahr eines
lebensgefährlichen Stromschlags droht.



SV: Utoppstecknet i en liksidig triangel är avsett att uppmärksamma användaren
på att det finns viktiga instruktioner för bruk och underhåll (service) i det referens-
material som medföljer utrustningen.

EN: The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the
user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instruc-
tions in the literature accompanying the appliance.

DE: Das Ausrufezeichen im gleichseitigen Dreieck soll auf wichtige Bedienungs-
und Wartungs-Hinweise in dieser Bedienungsanleitung aufmerksam machen.

VARNING:

FÖR ATT MINSKA RISKEN FÖR BRAND ELLER ELEKTRISK STÖT, UTSÄTT INTE
PRODUKTEN FÖR REGN ELLER FUKT.

OBSERVERA:

FÖR ATT MINSKA RISKEN FÖR ELEKTRISKA STÖTAR SKA DU EJ ÄVLÄGNSNA
ENHETENS HÖLJE ELLER DEN BAKRE PANELEN. UTRUSTNINGEN INNE-
HÅLLER INGA KOMPONENTER SOM KAN REPARERAS AV ANVÄNDAREN.
ALL SERVICE SKA UTFÖRAS AV SÄRSKILT UTBILDAD PERSONAL.

WARNING:

UM BRAND - UND STROMSCHLAGGEFAHREN ZU VERMEIDEN, DARF
DIESES GERÄT WEDER NÄSSE NOCH FEUCHTIGKEIT AUSGESETZT SEIN
(Z. B. REGEN, DAMPF).

VORSICHT:

ZUR VERMEIDUNG ELEKTRISCHER SCHLÄGE DÜRFEN WEDER DIE VOR-
DERE NOCH DIE HINTERE GEHÄUSEABDECKUNG ENTFERNT WERDEN.
IM INNERN DES GERÄTES BEFINDEN SICH KEINERLEI BETRIEBUNGSSELE-
MENTE FÜR DEN BENUTZER. REPARATUR- UND WARTUNGSARBEITEN
DÜRFEN NUR VON GESCHULTEN FACHKRÄFTEN DURCHFÜHRT
WERDEN.

WARNING:

TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE
THIS APPARATUS TO RAIN OR MOISTURE.

CAUTION:

TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER
(OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING
TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

VIKTIGA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

1. Läs igenom dessa anvisningar.
2. Spara dessa anvisningar.
3. Respektera samtliga varningar.
4. Följ samtliga anvisningar.
5. Använd ej produkten i närheten av vatten.
6. Rengör endast med torr trasa.
7. Drifttemperatur (°C) 5–40
8. Blockera ej ventilationsöppningarna. Följ tillverkarens
anvisningar när du installerar produkten.
9. Minsta avstånd runt apparaten för tillräcklig ventila-
tion, 10cm.
10. Ventilationen får inte hindras såsom att täcka över
ventilationsöppningarna med föremål genomsättningar,
dukar, gardiner m.m.
11. Installera ej produkten nära värmekällor såsom element,
varmluftsutsläpp, spisar eller annan värmealstrande
utrustning (t.ex. förstärkare).
12. Skydda nätsladden från tramp- och klämskador, i
synnerhet vid anslutningen till stickkontakten, vid grenut-
tag och där sladden är fäst i produkten.
13. Använd endast den extrautrustning och de tillbehör
som tillverkaren rekommenderar.
14. Drag ur produktens nätkontakt vid åskväder eller då
produkten ej används under längre tid.
15. All service ska utföras av särskilt utbildad servi-
cepersonal. Service erfordras då produkten har utsatts
för skada. Exempel är skador på nätsladden eller dess
kontakt, att vätska spillts eller främmande föremål kommit
in i produkten, att produkten utsatts för regn eller fukt, att
den inte fungerar normalt eller att den har tappats.
16. Skador som erfordrar service
Drag ut produktens nätkontakt ur vägguttaget och låt
särskilt utbildad servicepersonal ombesörja service då
något av följande inträffar:
A. Om nätsladden eller dess kontakt skadats,
B. Om vätska spillts eller främmande föremål kommit in
i produkten,
C. Om produkten utsatts för regn eller vatten,
D. Om produkten ej fungerar normalt då den används
enligt bruksanvisningen. Justera enbart med de regler
som omfattas av bruksanvisningen. Felaktig justering
med andra regler kan orsaka skador som ofta fordrar
omfattande arbete av särskilt utbildad reparatör för att få
utrustningen att fungera normalt igen.
17. Om produkten har tappats eller skadats på något
sätt, samt
F. Om produkten prestanda förändras påtagligt indikerar
detta behov av service.
17. Införande av föremål och vätska
Inga som helst föremål får införas i produkten genom
dess öppningar, eftersom de kan komma i beröring med
komponenter som står under farlig spänning eller orsaka
kortslutning, vilket kan vålla brand eller elektrisk stöt.
Produkterna får ej utsättas för vätskedropp eller stänk. Inga
vätskefyllda föremål som t.ex. blommisar får ställas på
utrustningen. Inga öppna lågor, t.ex. tända stearinljus
m.m. får aldrig placeras på apparaten.
18. Batterier
Visa alltid miljöhänsyn och följ lokala bestämmelser vid
avfallshandling av batterier.
19. Se till att det finns tillräcklig ventilation om du
installerar produkten i kringbyggda utrymmen, exem-
pelvis bokhyllor eller rack. Lämna ett avstånd på 20 cm
över och på ömsesidigt om produkten och 10 cm bakom
den. Bakanten av hyllplan eller skiva som ligger närmast
ovanför produkten ska dras fram så att det uppstår en
glipa på cirka 10 cm till den bakre plattan eller väggen.
På så vis bildas en utsugslänkande kanal där uppvärmd
luft kan strömma upp.
20. Använd endast den medföljande strömsladd.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Do not use this apparatus near water.
6. Clean only with dry cloth.
7. Operating temperature (°C) 5–40
8. Humidity (%) no condensation 30–90
9. Do not block any ventilation openings. Install in ac-
cordance with the manufacturer's instructions.

9. Minimum distances around the apparatus for sufficient
ventilation, 10cm.
10. The ventilation should not be impeded by covering the
ventilation openings with items, such as newspapers,
table-cloths, curtains, etc.
11. Do not install near any heat sources such as radiators,
heat registers, stoves, or other apparatus (including
amplifiers) that produce heat.
12. Protect the power cord from being walked on or
pinched particularly at plugs, convenience receptacles,
and the point where they exit from the apparatus.
13. Only use attachments/accessories specified by the
manufacturer.
14. Unplug this apparatus during lightning storms or
when unused for long periods of time.
15. Refer all servicing to qualified service personnel.
Servicing is required when the apparatus has been dam-
aged in any way, such as power-supply cord or plug is
damaged, liquid has been spilled or objects have fallen
into the apparatus, the apparatus has been exposed to
rain or moisture, does not operate normally, or has been
dropped.
16. Damage Requiring Service
Unplug the apparatus from the wall outlet and refer
servicing to qualified service personnel under the follow-
ing conditions:
A. When the power-supply cord or plug is damaged,
B. If liquid has been spilled, or objects have fallen into
the apparatus,
C. If the apparatus has been exposed to rain or water,
D. If the apparatus does not operate normally by
following the operating instructions. Adjust only those
controls that are covered by the operating instructions
as an improper adjustment of other controls may result
in damage and will often require extensive work by a
qualified technician to restore the apparatus to its normal
operation,
E. If the apparatus has been dropped or damaged in
any way, and
F. When the apparatus exhibits a distinct change in
performance this indicates a need for service.
17. Object and Liquid Entry
Never push objects of any kind into the apparatus
through openings as they may touch dangerous voltage
points or short-out parts that could result in a fire or
electric shock. The apparatus shall not be exposed to
dripping or splashing and no objects filled with liquids,
such as vases shall be placed on the apparatus. No
naked flame sources such as lighted candles etc., should
never be placed on the apparatus.
18. Batteries
Always consider the environmental issues and follow
local regulations when disposing of batteries.
19. The power supply and power cord for this apparatus
is intended for indoor use only.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

1. Lesen Sie bitte diese Hinweise gründlich durch.
2. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig
auf.
3. Beherzigen Sie alle Warnhinweise.
4. Befolgen Sie sämtliche Instruktionen.
5. Verwenden Sie dieses Gerät nie in der Nähe von
Wasser
(Badezimmer, Schwimmbecken, Ufer).
6. Reinigen Sie das Gerät nur mit einem weichen,
trockenen,
nicht fuselnden Tuch.
7. Betriebstemperatur (°C): 5–40
8. Luftfeuchtigkeit (%), nicht kondensierend): 30–90
9. Die Lüftungsschlitze dürfen nicht verdeckt sein – daher
auch bitte keine Gegenstände auf dem Gerät oder
unter der Bodenplatte ablegen (Kassetten-schachteln,
CD-Schatteln, Plattenhüllen, Bedienungsanleitungen,
Programmzeitschriften etc.) denn diese behindern die
Durchlüftung und somit die Kühlung der Bauteile im
Innen. Nehmen Sie das Gerät nur an den vom Hersteller
erlaubten Orten in Betrieb.
9. Mindestabstand um das Gerät für ausreichende
Lüftung: 10 cm.
10. Die Lüftung sollte nicht durch Abdeckungen, Zeitun-
gen, Tischtüchern oder Vorhängen blockiert werden.

11. Betreiben Sie das Gerät niemals in der Nähe von
starken Wärmequellen wie etwa Heizstrahlern, Öfen
und Herden oder anderen Wärme erzeugenden Geräten
(z.B. HiFi-Endstufen).
12. Mit dem Netzkabel vorsichtig umgehen – stets so
legen, dass man nicht drauf treten kann, auch nicht
unter Teppichböden verlegen und darauf achten, dass es
niergends geknickt wird, vor allem nicht in Stecker- bzw.
Steckdosennähe oder dort, wo es aus dem Gerät kommt.
13. Verwenden Sie bitte nur vom Hersteller zugelassenes
bzw. empfohlenes Zubehör.
14. Bei Unwetter oder Gewitter trennen Sie das Gerät
durch Ziehen des Steckers bitte ganz vom Stromnetz –
und auch dann wenn Sie es länger nicht benutzen.
15. Das Gehäuse nicht öffnen – die Komponenten im
Geräteinneren können und dürfen nur von autorisier-
tem Fachpersonal gewartet und repariert werden. Bei
jeglichen Änderungen am Gerät erlischt der Garan-
tianspruch.
Sollte versehentlich Wasser oder ein Metallgegenstand
(Büroklammer, Heftklammer, Draht) in das Gehäuse
fallen, ziehen Sie bitte sofort den Netzstecker aus der
Dose und bringen das Gerät zu einer Vertragswerkstatt.
Dasselbe gilt für den Fall, dass das Netzkabel schadhaft
sein sollte, Flüssigkeit ins Gehäuse gelangen, das Gerät
nass wird oder intensiver Luftfeuchtigkeit ausgesetzt war,
bzw. nicht mehr einwandfrei arbeitet oder herunterge-
fallen ist.
16. Bei Schäden, die eine Reparatur durch Fachkräfte
erfordern, trennen Sie das Gerät bitte durch Ziehen des
Steckers vollständig vom Netz und wenden sich an den
Kundendienst, und zwar stets dann, wenn:
A. Das Netzgerät oder das Netzkabel beschädigt sind,
B. Flüssigkeit über das Gerät verschüttet wurde oder
Gegenstände ins Gerät gefallen sind,
C. Das Gerät im Regen stand bzw. Spritzwasser oder
starker Luftfeuchtigkeit ausgesetzt war,
D. Das Gerät nicht einwandfrei funktioniert, obwohl
Sie sich an die Bedienungsanleitung halten (betätigen
Sie bitte alle Bedienelemente nur so, wie in der
Bedienungsanleitung angegeben, denn unsachgemäße
Handhabung kann teure Reparaturen durch Fachkräfte
erfordern),
E. Falls das Gerät heruntergefallen ist oder auf sonstige
Weise beschädigt wurde und
F. Das Gerät nicht mehr die gewohnte Leistung bringt
(Empfang, Tonqualität, Bedienung etc.).
17. Fernhalten von Gegenständen und Flüssigkeiten
aus dem
Geräteinneren Versuchen Sie niemals, mit irgendwelchen
Gegenständen durch die Öffnungen des Geräts im
Inneren herumzustochern, denn dabei laufen Sie
Gefahr, spannungsführende Teile zu berühren oder
kurzzuschließen, was zu
einem lebensgefährlichen Stromschlag führen kann.
Nasse oder tropfende Gegenstände bitte vom Gerät fern-
halten, ebenso flüssigkeitsgefüllte offene Behälter (Gläser,
Blumenvasen) und diese vor allem niemals auf dem
Gerät abstellen. Offenes Feuer, beispielsweise Kerzen,
darf nicht auf dem Gerät platziert werden.
18. Akkupack
Beim Entsorgen des Akkupacks beachten Sie bitte die
jeweils gültigen Umweltvorschriften.
19. Bitte achten Sie beim Aufstellen darauf, dass zur
Belüftung des Gerätes oben und unten genügend Ab-
stand bleibt: ca. 20 cm oberhalb und an beiden Seiten
des Geräts sowie etwa 10 cm auf der Rückseite. Sonst
werden die elektronischen und mechanischen Bauteile
nicht genügend gekühlt. Sofern das Gerät in einem
Schrank oder einem Regal betrieben werden soll, achten
Sie bitte auf ausreichende Luftzufuhr und Entlüftung. Da-
bei sollte die rückwärtige Kante des Regalbreits oberhalb
vom Gerät von der Regalrückwand rund 10 cm entfernt
sein, damit warme Luft nach oben abziehen kann.
20. Netzteil und Kabel sind nur für den Gebrauch in
geschlossenen Räumen und nicht für den Betrieb im
Freien geeignet.
21. Verwenden Sie bitte NUR das mitgelieferte Netzteil.